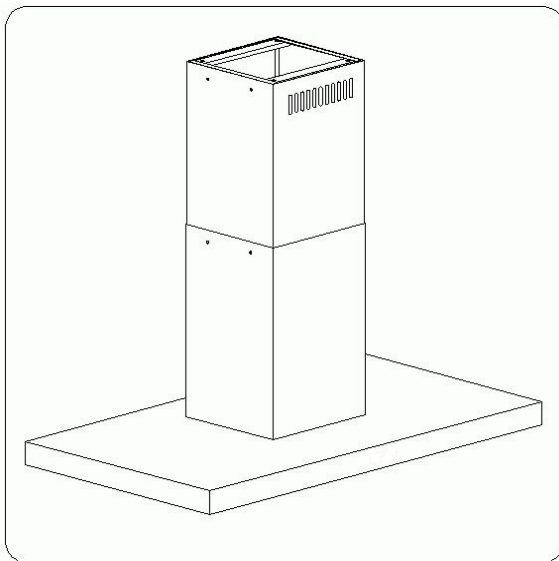


INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG



Kitchen extractor hood
Kaminhaube

Typ:

IDT 9440E
IDT 12440 E



Mit dem Kauf dieser Haube - IDT 9440 E, IDT 12440 E – haben Sie eine moderne und hochwertige Haube der neuesten Generation erworben.

Diese Haube fügt sich ideal in jedes Küchenumfeld ein. Klares Design, bedienerfreundlicher Komfort, Zuverlässigkeit und pflegeleichte Materialien zeichnen diese Hauben aus.

Die Haube eignet sich sowohl für den Abluft-, als auch für den Umluftbetrieb. Bei Umlufttechnik müssen zusätzlich Kohlefilter eingesetzt werden.

Vor der Montage der Abzugshaube lesen Sie bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung. Dadurch können Fehler bei der Montage und Bedienung der Abzugshaube vermieden werden.

INHALTSVERZEICHNIS

I. Charakteristik	
II. Ausrüstung	
III. Technische Daten	
IV. Nutzungsbedingungen	
V. Montage	
	1. Montage des Wandaufhängers
	2. Montage der Dunstabzugshaube
	3. Anschluss an das Stromnetz und Funktionskontrolle
	4. Einstellung des Arbeitsmodus der Küchen-Dunstabzugshaube
	4.1. Einstellung des Abluftmodus der Dunstabzugshaube
	4.2. Einstellung des Arbeitsmodus als Geruchsabsorbierer (Umluftmodus)
	4.3 Geschwindigkeit des Ventilators
VI Bedienung und Wartung	
	1. Anwendungssicherheit
	2. Bedienung
	2.1. Steuerpaneel
	2.2. Programmfunktion
	3. Wartung
	3.1. Metall-Fettfilter
	3.2. Aktivkohlefilter
	3.3. Reinigung

ACHTUNG:

Vor der Montage kaufen Sie vier Bolzen / Dübel entsprechend der Konstruktion der Decke, an der Sie die Abzugshaube montieren wollen.

I. Charakteristik

Die Küchen-Dunstabzugshaube IDT 9440 E und IDT 12440 E dient zur Beseitigung von Küchendämpfen. Sie erfordert die Installierung einer Leitung zur Abführung der Luft nach außen. Die Länge dieser Leitung (meist eine Rohr Ø 150 oder 120 mm) sollte 4 – 5 m nicht überschreiten. Nach der Installierung des Aktivkohlefilters kann die Dunstabzugshaube auch als Geruchsabsorbierer arbeiten. In diesem Falle ist keine Installierung einer Abführungsleitung der angesaugten Luft erforderlich, es wird jedoch die Montage eines Umlenkleches für die ausgeblasene Luft empfohlen.

Die Küchendunstabzugshaube ist ein elektrisches Gerät, das in der Brandschutzklasse I ausgeführt wurde.

Das Gerät besitzt eine unabhängige Beleuchtung und einen Ausblasventilator mit der Möglichkeit der Einstellung von vier verschiedenen Umdrehungsgeschwindigkeiten.

Die Dunstabzugshaube ist zur festen Montage an einer senkrechten Wand über einem Gas- oder Elektroherd bestimmt.

II. Ausrüstung

Die Abzugshaube besteht aus folgenden Teilen (Abb. 1):

1. Gerüst der Abzugshaube und Teleskopkamin-Blende (Unterteil), Lüfter-Komplex, Steuerpult und Beleuchtung,
2. obere Teleskopkamin-Blende,
3. Befestigungsplatte.

III. Technische Daten

Charakteristische Eigenschaften	Dunstabzugshaube des Typs IDT 9440 E / IDT 12440 E
Spannung	AC 230V 50Hz
Anzahl der Ventilatormotoren	1
Diodenbeleuchtung	Halogenlampen 4x20W
Anzahl der Fettfilter	3
Geschwindigkeitsstufen	3
Breite [cm]	90
Tiefe [cm]	60
Höhe [cm]	71-101,5
Luftaustritt [ø mm]	150
Leistungsfähigkeit [m ³ /h]	Max 550
Leistungsaufnahme [W]	200
Lärmpegel [dBA]	Max. 56
Arbeitsmodi	Abluft bzw. Umluft
Farbe	Edelstahl INOX matt

IV. Nutzungsbedingungen

1. Der Dunstabzug dient zur Abführung der Kochschwaden nach Außen. Das Gerät soll an einen entsprechenden Belüftungskanal angeschlossen werden (nicht an die betriebsaktiven Kamin-, Rauch- oder Abgaskanäle anschließen).
2. Das Gerät ist mindestens 650 mm über der Elektroherd und 750 mm über dem Gasherd zu montieren.
3. Lassen Sie die Flamme unter der Abzugshaube nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein.
4. Gerichte, die Sie auf Fett zubereiten, sollten ständig überwacht werden, da das überhitzte Fett brennbar ist.
5. Fettfilter des Dunstabzugs sollten mindestens alle 2 Monaten gereinigt werden, weil sie, mit Fett gesättigt, entzündbar werden.
6. Vor jeglicher Reinigung, Filteraustausch oder Reparatur, das Gerät von der Stromversorgung trennen (den Stecker aus der Steckdose herausziehen).
7. Sollten in dem Raum neben dem Dunstabzug auch andere, nicht mit Strom gespeiste Geräte betrieben werden (z.B. Kraftstoffoffen, Durchlauferhitzer, Thermen), dann soll eine ausreichende Belüftung des Raums gewährleistet sein. Ein sicherer Betrieb ist nur dann möglich, wenn bei gleichzeitiger Arbeit des Dunstabzuges und anderer, luftverbrauchender Verbrennungsgeräte, Unterdruck in ihrer direkten Nähe den Wert von max. 0,004 mB erreicht (dieser Wert gilt nicht beim Umluftbetrieb des Dunstabzuges).
8. Beim Netzanschluss 230 V muss die Steckdose auf ihre Funktion geprüft werden.

V. Montage

Um die Abzugshaube zu montieren, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Montageplatte befestigen.
2. Die Abzugshaube an den Belüftungskanal anschließen (falls nötig).
3. Obere Teleskop-Kamin-Blende anbringen.
4. Gerüst der Abzugshaube anbringen.
5. Die Abzugshaube an das Stromnetz anschließen.

1. Montage der Platte

- a) Auf der Decke die Mitte des Kochfeldes markieren,
- b) Montageplatte von der oberen Teleskopkamin-Blende demontieren (Abb. 1, C), an die auf der Decke markierte Stelle legen, entsprechend positionieren, den Abstand zwischen den Öffnungen markieren,
- c) In der Decke die markierten Bohrungen mit entsprechendem Durchmesser erzeugen (achten Sie auf den Durchmesser der gekauften Montagewedel), Dübeld einschlagen und die Montageplatte an der Decke befestigen.

2. Montage der Abzugshaube

- a) Falls notwendig, bauen Sie eine entsprechende Leitung, die die Luft in den Belüftungskanal abführt,
- b) Auf die befestigte Montageplatte die obere Teleskopkamin-Blende anbringen (Abb. 1, B) und mit beiliegenden Schrauben befestigen (Abb. 4, E)
- c) Die Abzugshaube auf die angebrachte obere Teleskopkamin-Blende anbringen und mit beiliegenden Schrauben zusammenschrauben (den Mindestabstand vom Kochfeld beachten) (Abb. 5, E,D).
- d) Die Abzugshaube an das Speisernetz anschließen.

3. Netzanschluss und Betriebskontrolle

Nach dem Netzanschluss (gemäß der früher beschriebenen Bestimmungen) sollten Sie die Beleuchtung und den Motor auf ihre Funktion prüfen.

Die Steckdose muss nach der Montage der Abzugshaube immer zugänglich bleiben, damit immer die Möglichkeit besteht den Stecker herauszuziehen.

4. Betriebsart

4.1 Abluftbetrieb

Im Abluftbetrieb wird die Luft nach Außen durch einen gesonderten Kanal abgeführt. Dabei sollten eventuell bestehende Kohleaktivfilter entfernt werden

Die Abzugshaube wird an das Abzugsloch mit einem fixen oder flexiblen Rohr Ø150 mm bzw. 120 mm und mit den entsprechenden Schlauchschellen, im Fachhandel erhältlich, angeschlossen.

Die Montage sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

4.2 Umluftbetrieb

In dieser Betriebsart kehrt die gefilterte Luft durch Löcher von beiden Seiten des unteren Kaminteils in den Raum zurück.

Dabei ist ein Kohlefilter einzusetzen und es empfiehlt sich die Abluftsteuerung einzubauen.

4.3 Lüfterleistung / Geschwindigkeit

Die niedrigste und mittlere Leistungstufe wird in normalen Bedingungen und bei niedriger Dunstdichte angewendet. Die höchste Leistungsstufe ist nur bei hoher Konzentration der Kochschwaden, z.B. beim Braten oder Grillen anzuwenden.

VI. Bedienung und Wartung

1. Benutzungssicherheit

Sämtliche in der vorliegenden Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen sollen unbedingt eingehalten werden!

Fett- und Kohleaktivfilter sollten gemäß den Vorschriften des Herstellers gereinigt oder ausgetauscht werden. Bei intensiver Benutzung (über 4 Stunden pro Tag) reinigen Sie die Filter oder wechseln Sie diese öfter aus.

Lassen Sie die Flamme Ihres Gasherdes nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein.

Kontrollieren Sie immer, ob die Flamme nicht größer als der Topfboden ist. Dies kann ungewünschte Energieverluste und gefährliche Wärmekonzentration verursachen. Verwenden Sie die Abzugshaube nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.

2. Bedienung

2.1 Steuerpult

Betrieb der Abzugshaube wird durch einen Komplex-Schiebeschalter gesteuert

- „0/1“ – Abzugshaube Ein/Aus, Lichtanzeige grün.
- „2“ – 2. Geschwindigkeit des Motors, Lichtanzeige gelb.
- „3“ – 3. Geschwindigkeit des Motors, Lichtanzeige rot.
- „T“ – Zeitschaltuhr – TIMER- schaltet die Abzugshaube nach 15 Minuten aus, Lichtanzeige blinkt.
- „L“ – Beleuchtung Ein/Aus.

2.2. Programmfunktion

Timer: Die Abzugshaube IDT 9440 E und IDT 12440 E, ist mit einer Funktion für automatisches Ein- und Ausschalten des Lüfters ausgestattet. Lichtes signalisiert. Der Motor schaltet nach 15 Minuten aus.

Achtung:

Beim Stromausfall kann der Mikroprozessor abstürzen oder auf Null gesetzt werden und die Befehle von der Tastatur nicht wahrnehmen. In dem Fall sollten sie das Gerät vom Speisernetz trennen und für den Kaltstart erneut anschließen.

3. Wartung

Durch die regelmäßige Wartung und Reinigung ist ein guter und fehlerfreier Betrieb und eine optimale Lebensdauer des Gerätes gewährleistet. Beim Austausch der Fett- und Kohleaktivfilter sind besonders die Hinweise des Herstellers zu beachten.

3.1 Alufettfilter

1. Reinigung.

Beim Normalbetrieb sollten die Fettfilter alle zwei Monate in der Geschirrspülmaschine oder in einem Bad aus sanftem Reinigungsmittel oder flüssiger Seife gereinigt werden.

2. Austausch.

Bei der Demontage der Filter drücken Sie die Verriegelung nach hinten und nehmen Sie die Filter nach unten heraus.

3.2. Aktivkohlefilter

1. Funktionsbeschreibung.

Aktivkohlefilter werden nur verwendet, wenn die Abzugshaube nicht zum Lüftungsrohr angeschlossen ist. Aktivkohlefilter sind bis zu ihrer Sättigung geruchsabsorptionsfähig. Sie sind weder waschbar noch zur Regenerierung geeignet und sollten wenigstens jede 2 oder 3 Monate oder, im Falle eines besonders intensiven Gebrauchs, öfter ausgetauscht werden.

2. Aktivkohlefilteraustausch.

a) Metallfettfilter (Abb. 7) abnehmen

b) Neuen Aktivkohlefilter auf den Metallfettfilter auflegen und den Befestigungsdraht als Absicherung gegen Herausfallen aufsetzen.

3.3. Beleuchtung.

Die Beleuchtung bilden 4 Halogenlampen 20 W.

Beim Austausch des Halogens gehen Sie bitte wie folgt vor:

- a) Den Ring um das Halogenglas (Abb. 8) mit einem Schraubendreher oder einem anderen flachen Werkzeug heben und herausziehen (den Ring vorsichtig halten).
- b) Die Lampe mit Hilfe von einem Stück Papier bzw. Tuch auswechseln.
- c) Dann in der umgekehrten Reihenfolge den Ring mit dem Glas wieder anbringen.

Achtung: beim Austauschen sollen die Halogenlampen nicht mit ungeschützten Händen berührt werden!

3.4. Reinigung

Bei normaler Reinigung der Abzugshaube sollen Sie vermeiden:

- Nasse Tücher bzw. Schwämme und direkten Wasserstrahl,
- Lösungsmittel und Alkohol – diese können die Lackschicht mattieren,
- Ätzmittel, insbesondere bei der Reinigung der Edelstahloberflächen,
- Harte, raue Tücher.

Es empfiehlt sich feuchte Tücher und neutrale Reinigungsmittel anzuwenden.

You are now a user of the newest generation kitchen extractor hood of IDT 9440 E and IDT 12440 E type.

This hood has been designed and manufactured specially with a view to satisfying your expectations and it will certainly constitute a fitting element of a modern kitchen. The modern structural solutions and the newest technologies used in production of this hood guarantee its high effectiveness and good appearance.

Please read these instructions carefully before installing the hood. They will make you avoid mistakes during installation and operation of the hood.

We wish you a lot of satisfaction from choosing our kitchen extractor hood.

CONTENTS	
I Characteristics	
II Components	
III Technical data	
IV Operating conditions	
V Installation	
	1. Installation of the wall hanger
	2. Installation of the hood
	3. Connecting to the power network and operation check
	4. Setting the operation mode of the kitchen extractor hood
	4.1. Setting the air extractor mode of operation of the hood
	4.2. Setting the odour absorber mode of operation of the hood
	4.3 Fan speeds
VI Operation and maintenance	
	1. Operational safety
	2. Operation
	2.1. Control panel
	2.2. Program function
	3. Maintenance
	3.1. Metal grease filters
	3.2. Carbon filter
	3.3. Lighting
	3.4. Cleaning

NOTE:

Before installing the hood purchase appropriate expansion plugs / dowels (4 pcs) for the structure of the ceiling in which the hood will be mounted.

I Characteristics

Kitchen extractor hoods IDT 9440 E and IDT 12440 E was designed to remove kitchen fumes. It requires installation of a conduit discharging used air to the outside. The conduit (usually a pipe Ø150 or 120 mm) shall not be longer than 4-5 m. The hood can operate as an odour absorber after installation of an active carbon filter. In such case a conduit discharging used air to the outside is not necessary, but it is recommended to install an air exhaust guide.

The kitchen hood is an electrical appliance manufactured according to class I of shock protection. It has its own lighting and an exhaust fan which can be set to one of four rotational speeds. The hood was designed for permanent installation on a vertical wall over a gas or electric cooker.

II Components

The hood consists of the following elements (Fig. 1):

1. Hood body [A], equipped with lights,
2. Upper chimney [B]
3. Ceiling hanger equipped with the fan unit [C]

III. Technical Data

Characteristics	Hood type IDT 9440 E / IDT 12440 E
Supply voltage	AC 230V 50Hz
Fan motor	1
Lighting	2x20W halogens
Number of grease filters	3
Fan speeds	3
Width [cm]	90
Depth [cm]	50
Height [cm]	
Outlet [ø mm]	150
Capacity [m ³ /h]	550
Power consumption [W]	200
Noise level [dBA]	56
Operational mode	Extractor/Absorber
Colour	INOX
Supply voltage	AC 230V 50Hz

IV. Operating conditions

1. The kitchen hood was designed for removal of kitchen fumes to the outside. It should be connected to an appropriate ventilation duct (do not connect the hood to any chimney, smoke or flue-gas ducts which are in use).
2. The device shall be installed at the distance of at least 650 mm above the working top of an electric cooker and 700 mm - of a gas cooker.
3. Do not leave open flame under the hood. When removing pots from the burners set the flame to its minimum level.
4. Any food cooked in fat shall be constantly monitored, since overheated fat can ignite very easily.
5. The grease filter of your kitchen hood should be cleaned at least every 2 months, because a filter soaked with grease becomes easily flammable.
6. Pull the plug of the power cord from a wall socket before any cleaning, filter replacement or repair operation.
7. If any other non-electric devices are used in the same room as the hood (e.g. liquid fuel ovens, flow-through or volumetric water heaters), it is necessary to provide appropriate ventilation (air supply). Safe operation is possible when during simultaneous operation of the hood and combustion devices dependent on air supply the negative pressure of not more than 0.004 milibar is maintained at the location of these devices inside the room (this point does not apply when the hood is used as an odour absorber).
8. When connecting to 220V power supply network use an electric socket in working order

V. Installation

To install the hood proceed as follows:

1. Install the ceiling hanger [C]
2. Hang the hood body [A] on the hanger [C]
3. Connect the hood to the ventilation duct.
4. Connect the hood to the power network

1. Installation of the ceiling plate

- a) Indicate the center of the cooker plate on the ceiling,
- b) Unscrew the ceiling installation plate from the top decorative cover (Fig. 3, F), place it against the position marked on the ceiling, align it properly with the cooker, mark the fixing holes,
- c) Drill the holes marked on the ceiling using drills of diameter appropriate to the purchased installation plugs/dowels. Put the plugs in the drilled holes and screw the installation plate to the ceiling.

2. Installation of the hood

- a. If it is necessary install proper duct which accompanies air to ventilation channel
- b. Placed upper chimney on installed assembly plate and screw it.
- c. Placed hood on instelled upper chimney and screw /minimal distance between hoode and cooking plate – see drawing. 2/

3. Connecting to the power network and operation check

After connecting the device to the power supply network (in accordance with the requirements defined above) it is necessary to check the lighting of the hood and whether its motor works correctly. The wall socket shall be accessible for disconnecting the plug after the hood is installed.

4. Setting the operation mode of the kitchen extractor hood

4.1 Setting the air extractor mode of operation of the hood

In the extractor mode air is discharged to the outside by a special conduit. In that setting any carbon filters shall be removed.

The hood can be connected to the opening discharging air to the outside by means of a rigid or flexible conduit of 150 mm diameter, and appropriate clamps for conduits which should be purchased in a shop selling installation materials.

A qualified installer should be commissioned to make the connection

4.2 Setting the odour absorber mode of operation of the hood

In this option filtered air returns to the room through cut outs on both sides of the top funnel.

In this setting it is necessary to install the carbon filter; installation of the air exhaust guide is recommended.

4.3 Fan speeds

The lowest and medium speeds should be used under normal conditions and with low concentration of fumes. The top speed should be used in case of high concentration of kitchen fumes, e.g. during frying or grilling.

VI Operation and maintenance

1. Operational safety

All safety instructions included in this manual shall be observed without exception!

Grease filters and active carbon filters should be cleaned and replaced according to manufacturer's instructions, or more frequently in periods of intensive use (more than 4 hours a day).

If a gas cooker is used it is forbidden to leave uncovered flame. When removing pots from gas burners set the flame to its minimum level.

Always make sure that flame does not extend outside the pot. Such a situation causes undesired energy losses and dangerous heat build-ups.

The hood should not be used for other purposes than those for which it was designed.

2. Operation

2.1 Control panel

Operation of the hood can be controlled by means of a combined switch:

- „0/1” – hood on / off, green diode.
- „2” – second motor speed, orange diode.
- „3” – third motor speed, red diode.
- „T” – switch-off timer – TIMER- switches the hood off after 15 minutes, the diode pulsating.
- „L” – lighting on / off.

2.2. Program function

Timer function: IDT 9440 E and IDT 12440 E kitchen extractor hood is equipped with the option of programming automatic switch-off of the hood fan. „Timer” is actuated by pressing „T” button (Fig. 5) during operation of the hood with the required fan speed. The motor will be switched off after 15 minutes.

NOTE:

The microprocessor system may get deleted or crash during momentary voltage drops in the network, and stop responding to commands from the keyboard. In such case the hood has to be disconnected from and then connected again to the power network in order to reset the system.

3. Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the device will guarantee its good and fault-less operation, and extend its life. Attention should be paid to replacing grease and carbon filters according to manufacturer's instructions

3.1 Metal grease filters

1. Cleaning.

Grease filters should be cleaned every two months during normal operation of the hood, in a dishwasher or manually, using mild detergent or liquid soap.

2. Replacement

To dismantle the filter proceed as follows:

- a) remove the bottom cover by releasing the lock catch,
- b) remove the metal grease filter

3.2. Carbon filter

1. Operation.

Carbon filters can be used only when the hood is not connected to any ventilation duct.

Filters with active carbon can absorb odours until they are saturated. They cannot be washed or regenerated and should be replaced at least every 2 months or more frequently in case of very intensive use.

2. Replacement.

- a) Remove the metal grease filter,
- b) Remove the carbon filter situated on aluminium filter
- c) Install a new filter on the aluminium filter

3.3. Lighting

The lighting system consists of two halogen lamps of 20 W power each.

To replace a light bulb proceed as follows:

- a) Using a flat tool or screwdriver prise the ring holding the halogen lamp glass (Fig. 8) and, holding it, remove to the outside.
- b) Replace the bulb using a piece of cloth or paper for that purpose.
- c) Then reinstall the ring and the glass proceeding in reverse order.

Note: Make sure that you do not touch the halogen bulb to be installed with your bare fingers!

3.4. Cleaning

The following **shall be avoided** during normal cleaning of the hood:

- wet cloth or sponge and water jet,
- solvents or alcohols which might dull lacquered surfaces,
- caustic agents, particularly in regard to cleaning stainless steel elements,
- hard, rough cloth

It is recommended to use moist cloth and neutral cleaning agents.

